Է· ՏԱՐԻ 1832 ԹՈՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 15 ՄԵՀԵԿԱՆ 4382 — Հ·Տ· 21 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1890 — Ն·Տ· 5 ՄԱՐՏ 1890 — ՀԻՋՐ· 13 ՐԷՃԷՊ 1307 ՁՈՐՔԻՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԻՒԷ ԻՆԷ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Գալաթիա, Նորատունկեան–Խան

كلوءآره ءدنكخانك نوراوندن ءدعطله ءدعليه درجلر

غزتهنك ادارهسنه

Direction du Journal AREVELK
Noradounghian Han, Galata
CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ

ԻՐ ԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ի Գալաթ	Ի տարի 160
»	» 80
»	» 40
Գաւառաց	» 200
» »	» » 100
Ասոր երկրին	արեւկան ֆրանգ 56
» »	վեցամսեայ » 28

Դուռ գրկատ յղուելոց համար նոր տարի ցիւրաքանչիւր ծանուցութեան վրայ 5 ղուրուշ ի մասնաւոր ծանուցութեանս գրկատ նամակ կամ գրութիւն ևս յղուելիք

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ· ՊՈԼԻՍ, 21 ՓԵՏՐՈՒԱՐ, 1890

ԱԶԳԱՅԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

«ՏԻՆՆԱՑՔ ՓԱՓԿԱՍՈՒՆՔ»

Ոսկեղէն այն դարէն ի վեր ուր եղիչէ գրեց այս բառերով սկսող իւր անմահ հատուած, հայ տիկնայք գովելի հանդիսացած են ինչ ինչ բարեմասնութիւնք, ագգասիրութիւն, եկեղեցասիրութիւն և բարեգործական անձնուիրութիւն վարդանանց պատմիչին նախամեծար համարած ձիրքերն էին հայ տիկնայց վրայ· Անոնց հետ կան ուրիշ բարեմասնութիւնք եւս զորս աւանդաբար պահուած կը տեսնենք հայ տիկնայց գաւառացի և Պոլսեցի ընտրագոյն մասին մէջ, և ասոնց անչուշտ մեծ մասամբ մը կը պարտինք հայ ընտանեկան կենաց պահպանումն, որ ազգային պահպանութեան հզօրագոյն տարրերէն մին է, և ցեղային յատկանիշերու առաւել կամ նուազ անվթար փոխանցումը սերունդէ ի սերունդ· Հաւատարմութիւն, համեստութիւն, տանտիկնութիւն աւանդական ձիրքեր են հայ տիկնայց լաւագոյն հատուածին մէջ· Եթէ հին տգէտ դարուց մէջ այս ձիրքեր ի հանդէս եկեր և պահուեր են տեսակ մը կրաւորական անգիտակից միօրինակութեամբ, դարուս քննագատական լուսաւորութիւնը կանգուն պիտի թողո՞ր անցելոյն այս յիշատակները, վառ պիտի պահէ՞ր այս գգացումները փափկասուն, փափկամաշակ, պերճասիրտ հայ տիկնայց դասուն մէջ· Ցեղի չկո՞ր մնթէ վախնալու թէ եւրոպեան կարգ մը բարուց չընդունինք ապականութիւնը բայց անհերկբայելի թեթեւութիւնը պիտի ազդէր մեր իգական բարուց վրայ, որք ապաքէն չատ կէտերու մէջ կը ձեւուին եւրոպեան կաղապարին վրայ, և յայնժամ ո՞ւր պիտի մնայէին եղիչէի դարէն ի վեր զմայլմամբ երգուած բարեմասնութիւնք հայ տիկնայց·— Խնդիր մ'է սա որ պարբերաբար կը զբաղեցնէ հայ ընկերութեան վրայ որոճացող միտքերն, Ոմանք լաւատեսք յամենայնի և ամենայնիւ եւրոպեան իրաց ու հանգամանաց սորուկ հետեւողութեան մէջ անվրէպ յառաջդիմութիւն կը տեսնեն, Եւ այլք յոռետեսք նախնի ըմբռնումներէ և գգացումներէ ամեն չեզուամ նոյնչափ անվրէպ քայլ մը կը նկատեն դէպ յատկանութիւն, և երեմիական ողբեր կը կարդան հայ ընկերութեան ապականութեան վրայ, մանաւանդ հայ ընտանեկան կապերու վերաձաս անխուսափելի քայքայման վրայ· Ո՞ւր է ճշմարտութիւնը·

Ճշմարտութիւնը սովորաբար ծայրայեղութեանց մէջ տեղն է· Չենք կրնար ուրանալ թէ եւրոպեան բարուց և սովորութեանց յոռի կողմերն աննպաստ տպաւորութիւն մ'ըրած են հայ ընկերութեան լուսաւորեալ կարծու հատուածներուն վրայ· Բայց պարտինք նաեւ գոհութեամբ հաստատել թէ ազիտութեան և պարզմտութեան ջօղին տակ նախնական վճռակի մէջ երեւցած կարգ մը առաքինութիւնք քաղաքակրթութեան բերած բարձրագոյն կրթութեան չնորհիւ առաւել ազնուացած պայծառացած կը փայլին· եթէ մի կողմէ կը գանգատինք թէ մոլութիւնք կը նըրբանան, ընդհ՚ր չխոստովանինք միւս կողմէ թէ առաքինութիւնք առաւել մխիտ լոյսով մը կը չողան· Օրինակի համար· Նախնի դարուց մէջ իգական հաւատարմութիւնը տեսակ մը ծառայական հպատակութիւն է· Արդի ժամանակիս մէջ, փոխադարձ պարտուց և իրաւանց լուսաւոր գիտակցութեան մը արդիւնք է, և ընկերային սրբութեան մեծագոյն միջոցն է· Իգական համեստութիւնն անցելոյն մէջ տեսակ մը պարտաւորութիւն է, անխուսափելի արդիւնք առնական առաւելակիրճ իշխանութեան, որ չէր հանդուրժեր իգական ծայրայեղութեանց· Արդի ժամանակիս մէջ, ազնուագոյն կրթութեան ինքնաբուխ արտադրութիւնն է, որուն կը յօժարի իգական լաւագոյն ընկերութիւնն՝ ո՛չ թէ զօրաւոր սեռէն քաչուելով, այլ իւր արժանութեան մէջ պատչաճ համարելով չափ և սահման դնել պերճանաց եւ պչրանաց· Ցանտիկնութիւնն անցելոյն մէջ առանին ծառայութեան հետ կը չփոթէի, մինչ արդի ժամանակիս մէջ հարուստ տիկնայք անգամ աւելորդ ծախքերէ խնայութիւն ընելու հոգ կը տանին՝ բարեգործութեան նիւթական մեծագոյն միջոցներ ունենալու համար իրենց տրամադրութեան ներքեւ· եթէ անցելոյն մէջ իգական ազգասիրութիւնն և եկեղեցասիրութիւն ընդհանրապէս ողորմութեան գործերով կ'արտայայտուէին, ներկային մէջ ո՛չ նուազ ազգասէր և եկեղեցասէր կը հանդիսանան այն հայ տիկնայք որք հայ ընկերութեան իմացական և բարոյական մակարդակը բարձրացնելու չանգիպ կը գտնուին՝ մայրաքաղաքիս և գաւառաց մէջ աղքատիկ հայ իգական սերնդեան կըրթութեան աշխատելով·

Այս խորհրդածութիւնները կը ներչնչեն այն քանի մը որատչարժ խօսքեր զորս Խրիմեան Հայրիկ արտասանեց Տիկին Նեկտառ Ջունդի դաղղին վրայ, զոր իրաւամբ ներկայացուց իբրեւ տիպար հայ իգական առաքինութեանց· Ա՛յսպիսի դառն կորուստներ կուգան մերթ ընդ մերթ յիշեցնել թէ հայ տիկնայց աւանդական բարեմասնութիւնք չեն կորած հայ ընկերութեան մէջ և այլ կարգերուն մէջ· Ո՞ր ապաքէն անցեալ տարի եւս ուրիշ մեծ կնոջ մը՝ Սրբուհի Մայրապետին՝ կորուստը կսկծալի հարուած մը տալով յիշեցուց մեզ այս մի և նոյն ճշմարտութիւն· Քաղաքակրթութիւնն ո՛չ միայն չպակասներ այլ առաւել եւս կը զարգացնէ այս ընտիր և հանրօգուտ բարեմասնութիւններ· Ճշմարտապէս սրտագրաւ երեւոյթ մ'է տեսնել թէ մեծահարուստ մեծափարթամ հայ տիկնայք ամենքն պարզասիրութեամբ, ամուսնական պարկեշտութեամբ ու հաւատարմութեամբ, ինչպէս և տանտիկնութեամբ, Տիկին Պատմեան պերճասէր օրինակմ'է տանտիկնութեան, որոյ վրայ ընտիր դրդոյկ մ'ալ ունի հեղինակած, եւ նոյն իսկ Ֆրանսուհւոց մէջ, որք չեապ կը համարուին, Օրլէանեան իշխանուհիք իրենց պարզասիրութեամբ և համեստութեամբ հռչակաւոր են, Միացեալ Նահանգաց մէջ միլիոնատէր տիկնայք և օրիորդք բազմաթիւ են, և ասոնց վարուց ու բարուց նկատմամբ տրուած տեղեկութիւնը սա է ընդհանրապէս թէ հասեւոյ քաղաքացւոյ մը պարզութեամբ օժտեալ կը գտնուին, որ համեստ քաղաքացւոյ իսկ զարմանք կը պատճառէ· Բայց իրօք տեղի չկայ զարմանալու· Պարզութեան սահմանաց մէջ եւս կարելի է վայելչութիւն, և հարստութիւնը գնահատելի է ո՛չ այնչափ անձնական չահայելութեան համար տուած միջոցներուն որչափ ընկերութեան կարօտեալ մասանց բարերարելու համար ընծայած դիւրութեամբ·

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՕՐԻՒԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐՆ

ԴԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

Պերլինէ կը ծանուցուի թէ ևօթն միլիոն ընտրողներէն 1,341,500ն ի նպաստ Ընկերվարականաց քուէ տուած են, այսինքն երեք տարի առաջուան ընտրութեան վրայ Ընկերվարականք այս անգամ 567,405 քուէ աւելի ստացած են· Արմատական և ժողովրդական ընտրելիք ստացած են 1,279,000 քուէ, այսինքն 1887ի ընտրութեան վրայ 224,600 քուէ աւելի ունեցած են· Իսկ կառավարական կուսակցութիւնք որք այս անգամ 2,546,700 քուէ ունին, վերջին ընտրութենէն ի վեր մէկ միլիոն քուէ կորուսած են, և Կաթոլիկներն այս անգամ 1,420,438 քուէ ունին, յորմէ կը հետեւի թէ երեք տարիէ ի վեր 206,657 քուէ կորուսած են·

ՕՐԼԷԱՆՈՒ ԴՈՒՍՐՈՒՍ

Օրլէանու դուքսը Փարիզի բանտէն մեկնած միջոցին չնորհակալութիւն յայտնեց բանտին անօբէնին՝ իւր մարդավար ընթացքին համար, և 1,000 ֆր·ի գումար մը յանձնեց՝ բանտին պաչտօնէից բաշխուելու համար·

Արդ, բանտային վարչութեան պաչտօնէից արդիլուած է պարգեւ ընդունիլ· Փարիզի բանտին անօրինութեան կողմէ հետեւապէս ծանուցուեցաւ Բլէրվոյի բանտին անօբէնին (որոյ խնամոց յանձնեալ է այժմ Օրլէանու դուքսը) թէ իւր տրամադրութեան ներքեւ կը գտնուի 1,000 ֆր·ի գումարը, դքսին անձնական ծախուց յատկացուելու համար·

—Պ· տը Պուվից կ'ըսէ թէ չնորհիւ ձախող ընթացքին որով կառավարութիւնը չարժեցաւ այս խնդրոյ մէջ, Օրլէանու դուքսը նոր թեկնածու մ'եղած է Ֆրանսայի համար, և իւր հօր մէկ իսօքը բաւ է իրրեւ ապագայ թագաւոր Ֆրանսացւոց մատնանիչ ընելու դուքսն· Բանտարկութենէն առաջ, դուքսը դրեթէ անծանօթ էր Ֆրանսայի մէջ, բայց բանտարկութենէն ի վեր Ֆրանսացիք կ'ըսեն թէ երիտասարդ դուքսը մարդ մ'է հզօր, զոր հաշուի պէտք է առնուլ քաղաքական վիճաբանութեանց մէջ· Պուլանժիզմեան նորաձեւութիւնը կ'անցնի, և Օրլէանու դուքսն օրուան մարդը կը դառնայ Ֆրանսայի մէջ·

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

Հեռագիրը ծանոյց արդէն թէ Տէ Բակոյտը քաւէարած է նոր օրէնք մը, որուն համեմատ նախարարաց կառավարական պաչտօնատարաց և խորհրդարանի անդամց դէմ վատահամբաւիչ բաներ գրող խմբագիրք և այլ անհատք յետ այսորիկ երդուեալ դատաւորաց առջեւ չպիտի դատուին, այլ պատժական հատարակ դատարանաց առջեւ պիտի քաչուին, որք միշտ աւելի խստութեամբ կը դատեն՝ սոսկ օրինական տրամադրութիւններէ ներչնչուելով·

Այս նոր օրէնքին վիճաբանութեան առթիւ, Ֆրանսայի ամենէն պերճիմաստ ատենաբաններն մին, Պ· Շամպէլ–Լաքուռ, հգօր բանախօսութիւն մը արտասանելով, պահանջից վերջ մը տալ լրագրական լիգուի խայտառակութեանց, որք ո՛չ միայն Ֆրանսական լրագրութիւնն այլ Ֆրանսական ազգը կ'անպատուեն՝ սիրտի մէջ թաթմանելով ամենայն ինչ որ չարգի եւ պատկառելի է Ֆրանսայի մէջ, և չհնայելով ամենէն անարատ համբաւներուն անգամ՝ Պ· Շամպէլ–Լաքուռ ցոյց տուաւ թէ երդուեալ քաղաքացիք անկողմնակալ դատաւորութիւն չեն կրնար ընել այսպիսի պարագայից մէջ, իսկ ընդհակառակն արուեստիւ դատաւորք վստահելի են իրենց անկողմնակալութեամբ, քանի որ անձնական վէճերու հաղորդ չեն դտնուիր, և օրինական տրամադրութիւնները ճշդութեամբ կը նկատեն·

ՊՈՍՆԱ–ՀԷՐՍԷԳ

Ժամանակ մ'ի վեր Համսպահանք հետամուտ են դադղմականութիւն յառաջ բերել դրաւեալ դաւառաց մէջ, ցոյց տալու համար թէ Պոսնացիք դժգոհ են արդի դրութեան ներքեւ· 720 ընտանիքներ Հէրսէգէ կը մեկնին՝ Սերպիոյ մէջ հատատուելու համար· Տէզական ատատութեան իշխանութիւնք ո՛ւ է միջոց ձեռք չտալն այս չարժումը խափանելու համար, համոզուած լինելով թէ գաղթականք պիտի վերադառնան երբ հասկնան թէ զիրենք ի գաղթականութիւն յորդորողներուն նպատակը քաղաքական էր սոսկ· Այս գաղթականութեան սկսելուն հետ մէկտեղ, ուրս լրագիրք կծու յօդուածներ կը հրատարակեն Պոսնա–Հէրսէգի տէզական իշխանութեանց ընթացքին դէմ, զոր հարստահարական կը նկատեն·

ԸՆԿԵՐՎԱՐԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐ

Ի Գերմանիա ընկերվարական կուսակցութեան ընտրական յաղողութիւնք մեծագոյն գոհունակութիւն պատճառեցին ուրիչ երկիրներու Ընկերվարականաց մէջ, և ամեն կողմէ չնորհաւորական հեռագրեր և նամակներ կ'ուղղուին Գերմանիոյ ընկերվարական կուսակցապետներուն· Այս բարոյական աջակցութենէ զատ, Ասատրիայէն, Զուիցերիայէն, Իտալիայէն, Ֆրանսայէն և Շուէտէն մեծադանակ դրամական նպաստներ կը ղրկուին Գերմանիոյ Ընկերվարականաց·

Այս ընտրութիւնք ցոյց տուին նաեւ թէ ընկերվարական խռովարարները մէկ քաղաքէն ուրիչ քաղաք արտաքսելու իշխանութիւնը, զոր Գերման իշխանութիւնք յաճախ ի գործ կը դնեն, դլխովին ներչնակ արդիւնք կունայ· որովհետեւ Պերլինէ, Համպուրկէ և Լայփցիկէ արտաքսեալ Ընկերվարականք գաւառաց մէջ յոյժ գործօն ծանալում մ'ըրած են, և մեծագոյն նպաստած են Ընկերվարականաց ընտրական յաղողութեան·

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Ամերիկայի ամեն Տէրութեանց ներկայացուցիչներէ բաղկացեալ համաժողովն որ ի Ուաչինկթըն կը գումարի ժամանակ մ'ի վեր՝ ընդունեց կարեւոր և ընդարձակ ծրագիր մը, որուն համեմատ Հիւսիսային, Կեդրոնական և Հարաւային Ամերիկա երկաթուղւով ուղղակի հաղորդակցութեան մէջ պիտի դրուին· Ուրիչ միջոցներ եւս կը ենթադրուին այս համաժողովոյ մէջ՝ Ամերիկայի երից մասանց միջև տնտեսական յարաբերութիւններն եւս աւելի զօրացնելու և մտերմացնելու համար·

ՓՈՐԹՈՒԿԱԼ ԵՒ ԱՆԳԼԻԱ

Լիսպոնէ կը ծանուցուի թէ Փորթուկալի գինուորական պաչտպանութիւնն աւելցնելու և նաւատորմը զօրացնելու համար բացուած ազգային հանգանակութեան առաջին երկու ցուցակներուն գումարն է 80,000 անգլ· ոսկի, զոր կը յուսացուի մէկ միլիոն ոսկւոյ բարձրացնել·

—Հակառակ ամեն արգելքներու, Սերփա փինթօ հազարապետ Բարեյուսոյ Գլուխը գացած է, ուսկից փորթուկեզ թղթատարական չոգենաւ մը նաեւլով Փորթուկալ պիտի վերադառնայ, հրաժարելով զինուորական գործէն պաչտօններէ·

ՍԵՐՊԻԱ ԵՒ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Պելկրատի պուլկարական գործակատար Պ· Մինեփչի եւս կեցեր է Պելկրատի Համալսարանին մէջ ուսումնառնող մակեդոնիացի երիտասարդները Սոֆիա ղրկելու ձեռնարկութենէն,

---

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԺԻԼ ՄԱՌՒ

ԿՈՐՈՒՍԵԱԼ ԴՐԱԽՏ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

ԱՆՑԵԱԼԸ

—Բնական չէ՞ այս·

—Անկարելի բան է·

—Ինչո՞ւ, կը հարցուներ Անտրէ զարմացած·

Ու Նօէլի պէս՝ ինքն ալ ոտքի կ'ելլէր, երէցն անխօս կը մնար, կը մտածէր, ի՞նչ պիտի ըսէ· Չգիտէր թէ ի՞նչ պատճառ առաջ բերէ Անտրէի· Ասօք չի գըտներ ըսելու· Չկրնար յայտնել նմա ճշմարտութիւնը որուն տեղեակ է ինք, զոր գէթ մասամբ գիտէ· Զուգեր անպատուել մայրն յաչս զաւկին որ ոչինչ գիտէ և որ բարեպաչտիկ ու անբիծ յիշատակ մը պահած է մօրմէն·

Եւ ժէնդիւա—մայրը—գրեթէ մեռեալ՝ հանդիսատես կ'ըլլայ երկու եղբարց միջեւ բացուած պայքարին·

Սոսկալի հարց մը, յետոյ ուրիշ մը կը ներկայանան իր մտաց·

Մինչէ պիտի տեսնէ՞ր որ իր անդրանիկ զաւակը Ռընօտիէռը կը պաչտպանէ, այդ գազա՛նը·

Աստուած թոյլ պիտի տա՞ր որ այդ գարշելի անիրաւութիւնը գործուի·

Եւ ինչպէ՞ս արգելուլ զայն·

Միւս հարցն աւելի ևս վշտալի էր·

Ի՞նչ է պատճառն այն ատելութեան որ յանկարծ երեւան եկած էր երէցին պատասխանին մէջ· Ինչո՞ւ Նօէլ ըսած էր թէ անկարելի է որ իր եղբայրը բժիչկը պաչտպանէ· Արդեօք կը յիշէ՞ր իր մանկութիւնը· Գիտէ՞ր թէ ո՛վ է այդ Ռընօտիէռը· Տեղեա՞կ է անոր վատութեան, այն գազանային գործին զոր գործած է և որուն պատիժը կրած չէ տակաւին· Եւ եթէ գիտցած չըլլար այդ վատութիւնն, ուսկի՞ց առաջ եկած պիտի ըլլար իր թշնամութիւն· երիտասարդը մոռցած չէ իր մանկութեան ժամանակ լսած խօսքերէն ո՛չ մին· Այս կը մտածէ ահա հէգ մայրն ու սիրտը կ'արիւնի·

Անտրէ կը յարէր·

—Ինչո՞ւ անկարելի պիտի ըլլայ· Ընդհակառակն շատ բնական բան մըն է·

Քահանայն, իր ահեղի անձկութեան մէջ, կը լռէր·

Երկու մարդ կար ի նա, զաւակը ու քահանան·

Քահանայն կը յիշէր աւետարանական հեզութեան, քաղցրութեան եւ խաղաղութեան պաչտօնը զոր պարտաւոր էր կատարել· Բանի որ Ռընօտիէռ ամբաստանեալ էր, յանցաւոր ըլլար կամ անմեղ, քահանան արգիլելու չէր իր եղբայրը՝ զայն փրկելէ··· Նոյն իսկ եթէ յանցաւոր ըլլար, մանաւանդ եթէ յանցաւոր էր· Միթէ Ռընօտիէռ չէ՞ր կրնար զղջալ· Եւ միթէ կրօնքն իր թեւերը չէ՞ր բանար ղղջացողներուն առջեւ· Աւասիկ այն մտածումներ զորս կը ներչնչէր նմա իր քահանայական հանգամանքը·

Սակայն զաւկին ձայնը աւելի գօրաւոր էր քան քահանային ձայնը·

Ի զուր կը փորձէր ականջ չկախել անոր, այդ ձայնը զօրաւորագոյն էր ու զայն միայն կը լսէր·

Եւ ներքնապէս կապատամբէր անոր դէմ·

Ո՛չ, Ռընօտիէռ չպիտի պաչտպանուէր Անտրէի կողմէ·

Անտրէ, Ֆէրնանտի որդին, չէր կրնար անպատուութենէ ու կախաղանէ ազատել տոքթորը, իր մօրը տարփածուն·

Եթէ Ռընօտիէռ յանցաւոր էր, պէտք չիկար արդարութիւնն արգիլելու· Աստուծոյ որոշումներն անթափանցելի են· Ռընօտիէռ մէկ անգամէն պիտի քաւէր իր երկու ոճիրներըն եթէ Ռընօտիէռ այժմ անմեղ էր, չէ՞ մի որ աւետնօք յանցաւոր եղած էր Ֆէրնանտի հանդէպ· Եւ պատժելով ոճրի մը համար, զոր չէր գործած, քաւած չպիտի՞ ըլլար այն ոճիրն ուրուն համար չէր պատժուած·

Այսպէս կը տրամաբանէր·

Երէցին չրթունք կը մրմնջէին·

—Պէ՛տք է մոռնալ· Պէտք է ներել· Իմ պարտքս է այս· Մոռնալու և ներելու համար քահանայ եղած եմ ես·

Բայց իր չրթունք միայն կ'ըսէին զայս· Զաւկին սիրտը, մարդուն սիրտը կը պատասխանէր·

—Մոռնալու իրաւունք չունիս· Դու քահանայ ես, կըմրնեմ, բայց ամեն բանէ առաջ քահանայ ես, եւ մարդը չկրնար ներել այն ոճրին որ թշուառ ըրաւ քու մայրդ· Մի՛ ներեր, ընդհակառակն յիչէ՛, յիչէ՛ միշտ·

Եւ այսպէս, երկու հակասական զգացմանց մէջ տանջուելով, երկուքն ալ իրարու չափ զօրաւոր, ընկճեալ, լքեալ, Նօէլ կը լռէր·

Երրորդ անգամ ըլլալով, Անտրէ կը հարցաքննէ իր եղբայրը·

—Ասէ՛, Նօէլ· Ի՞նչ առարկութիւն ունիս ընելիք· Իմ ուզածս ալ անոնց պատասխանել է· Գիտէ պէտք է որ գիտնամ զայնս· Եւ դու կը վարանիս ինձ յայտնել քու առարկութիւններդ···

Քահանայն կը յօժարի խօսիլ·

Իրենց բուռն մտազբաղման մէջ, ժէնդիւան մոռցած են և ժէնդիւա մրտիկ կ'ընէ·

—Երբ հօրմէս արտօնութիւն խնդրեցիր ժէնէի հետ ամուսնանալու, կը յիշե՞ս ինչ որ պատասխանեց քեզ·

—Կը յիշեմ, հայրս մերժեց իր սկզբան·

—Եւ առանց պատճառը բացատրելու·

—Առանց պատճառը բացատրելու·

—Հակառա՞կ քու ստիպմանդ·

—Այո՛, Բայց դու հոն էիր, Նօէլ, կը յիշե՞ս քու կարդիդ թէ ի՞նչ պատասխանեց ինձ, երբ կը խնդրէի որ ետ առնու իր որոչումը· Ի՞նչ պատասխանեց տեսնելով թէ տխուր կերեւէի, տեսնելով թէ օրըստ օրէ կը սիրէի ժէնէը·

—Ձեմ յիչեր·

—Այս պատասխանեց ինձ· «Ինա՛ Ռընօտիէռէն խնդրել իւր աղջկան ձեռքը· եթէ ինքը ընդունի, այլ ևս ո՛չ մէկ առարկութիւն չեմ ունենար մերժելու համար·

—Դու գացիր Ռընօտիէռը գտար եւ ինքը մերժե՞ց·

—Այո՛·

—Ուրեմն այլ ևս ժէնէի վրայ մի՛ մտածեր· կը տեսնես թէ այդ աղջիկը քու կինդ չպիտի ըլլայ բնաւ·

—Ընդհակառակն տակաւին ժամանակ աւելի կը խորհիմ այդ բանին վրայ, վասն զի ամեն տանէ աւելի ապահով եմ թէ ժէնէի իմ անունս պիտի կրէ·

—Բացատրէ՛ միտքդ·

—Երէկ, բանտին մէջ, խնդիրքս կըրկնեցի Ռընօտիէռին· «Երբոր զբեղ ազատեմ, ըսի նմա, երբ քու պատասխանութիւնդ, քու անմեղութիւնդ հռչակեմ, երբ բանտէն հանել տամ զքեզ առաջուընէ աւելի յարգելի ընծայելով, ժէնէն ինձ կնութեան պիտի տա՞ս ի փոխարէն քեզ մատուցանելիք ծառայութեանս·

—Եւ ի՞նչ պատասխանեց, հարցուց քահանայն դողդողալով·

—Ընդունեց· «ժէնէն քեզ կնութեան կուտամ, պատասխանեց, պայմանաւ սակայն որ հայրդ հաւանի·» Հօրս մեռնիլը չէր գիտեր, վասն զի անոր մահէն քանի մը օր առաջ ձերբակալուած էր· «Բանի մը օր առաջ հայրդ մեռած է եւ ինքն էր մերժողը, այլ եւս արգելք մը չի մնար·»

—Ուրեմն ի՞նչ ընել մտադիր ես·

—Պիտի համակերպիմ հօրս վերջին խօսքերուն որոցմով աւարտեցաւ այն տեսարանը որուն վրայ կը խօսինք· «Եթէ Ռընօտիէռ հաւանի, ըսաւ հոմսը, այլ ևս մերժելու պատճառ մը չեմ ունենար ես» Ռընօտիէռ կը հաւանի· եթէ զինքը ազատեմ, փրկեր իմ կինս պիտի ըլլայ·

Երկու եղբարք գէմ առ գէմ նստած էին, չըմմնլին կրթնած որուն մէջ փայլուն կրակ մը կը վառէր· Քահանայն ալչած, չկարենալով ինքզինքը զսպել, յուզմունքէն դողդողար, մատանը մէջ կը չարժէր իր գդակը· Գլուխը կախած էր· Դէմքը գեղնած էր եւ հգգոյն մէջ տեղ ունեցած պայքարէն յոգնած· Աչքերը կապուտակած էր գարձած էին յանկարծ, և իր յիչատակաց ծանր բեռան տակ ընկճուելով, խռնարհեցուցած էր ուսերը զորս բընութիւնը ուժեղացուցած էր·

Առարկութիւն չէր գտներ ընելու·

Միակ պատճառ մը գոյութիւն ունէր, և զայն ալ չէր կրնար ըսել·

Այնպէս որ միևնոյն բառերն յամառաբար չրթնցը վրայ կուգային·

—Պէտք չէ որ ժէնէի հետ ամուսնանայ, քանի որ հայրերնիս մերժած էր· Պէտք չէ որ Ռընօտիէռը պաչտպանես···

Եւ յանկարծ, ներչնչումէ մը դրդեալ···

—Հայրս տեղեա՞կ էր քու այդ խորհուրդիդ·

—Ա՛յո՛,

—Հաւանա՞ծ էր·

—Ո՛չ·

Ցաւոց նշոյլ մը փայլեցաւ իր աչքերուն մէջ·

(Շար·ն·ի՛նչ)

ՄՇԱԿ

ՕՐԱԹԵՐԹ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻ

Տարի 3 ամիս 1 ռուբլի 50 կոպ.

Ամսագրի բաժանորդագրութիւնը ընդունւում է Թիֆլիսում՝ խմբագրութեան գրասենեակում, Ալեքսանդրեան հրապարակում, Ներսիսեան դպրոցի դիմաց, Ա. Ռոտինեանցի տանը։ Գաւառներում՝ բոլոր փոստերում։

Ձեռագրերը չեն վերադարձւում։ Անանուն նամակները չեն ընդունւում։

Հրատարակչատէր՝ Ա. Ռոտինեանց։

Խմբագրութեան հասցէն՝ Թիֆլիս, Ներսիսեան դպրոցի դիմաց, Ա. Ռոտինեանցի տանը։

Տպարանի հասցէն՝ Թիֆլիս, Ալեքսանդրեան հրապարակ, Ա. Ռոտինեանցի տանը։

Տպագրւում է Թիֆլիսում, Ա. Ռոտինեանցի տպարանում։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԸ

Ամէն անգամ, երբ մեր ազգային կեանքի մէջ մի նոր հարց է ծագում, մենք ստիպուած ենք լինում մեր կարծիքը յայտնել այդ հարցի մասին։

Ա. Ա. Ս. Ր. Ի. Ա. Ն. Ի. Ա. Ն. Ի. Ա. Ն

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՒԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

"ՓԻՆԻՔՍ"

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգլ. Ոսկի 1,000,000

Հիմնեալ ի Լընտըն յամին 1782

ՓԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրերը Անգլիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 16,000,000 Անգլ. ոսկւոյ գումարն զոր յարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար։

6

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծական՝ կալուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միջնորդութեամբ ստորագրելոցս, որք ունիմք լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անվիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն։

Հ. ՍՈՒԱՆ և ԸՆԿ. միակ գործակալք ի Պոլիս և ի Շրջակայս
Թիւ 12, Սանտալճը խան, Ղալաթիա, Աւստրիական թղթատան վերեւ։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ եւ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	ֆռանկ	8,000,000
Պահեստի դրամ ցվերջ յունիս 1889	»	5,604,722
Տարեկան հասոյթ » » »	»	12,773,779

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔս ՓՈՒՈՒԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրէն մթերանոցներ և բնակութիւններ և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք։

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ՖՈՒԱՆՔՖՈՈՒԹՈՒԱՋ

ԾՈՎԱՑԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ ֆռանկ	6,250,000	Պահեստի դրամ ֆռանկ 1,270,300

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատարական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և գրամ պարունակող ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք։ Սոյն նիւթերու վրայ մեծագոյնս գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկերութիւնս միացած է եւրոպեան 13 լուրջ ապահովագրական հաստատութեանց հետ որոց դրամագլուխն ու պահեստի դրամն է Աւելի քան 100,000,000 ֆռանկ

Լիազօր ներկայացուցիչ համայն Թուրքիոյ

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ-Գաբու, Եօռկիատիս խան.

11

ՇՆՈՐՀ.—Ցեառք Ներսէսեան Հայր և Որդի, Ընկերութեանցս Պօլսոյ դրամատեաքը, լիակատար ՎԱՐԿ ու ՀՐԱՀԱՆԳ ընդունած են վճարելու անմիջապէս այն ամէն ինչս, որոյ հաչիւը հաստատուած է և վաւերացեալ Ընդհ. Գործակալութենէն։

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

211 · Կ · ՊՈԼԻՍ ՄԱՀՄՈՒԴ ՓԱՇԱ 211

Պատիւ ունի ծանուցանել իւր յարգելիք յաճախորդաց թէ, իւր խանութին մէջ կը պատրաստուին թէ՛ արանց և թէ կանանց յատուկ ամէն տեսակ գեղի իկ կոշիկներ Փրանսական նիւթերով և միանապէս թելասոյն վերջին նորաձեւութեանց համապատասխանող օրինակներու համաձայն։

Պատրաստուած կոշիկները հեռաւոր վերջին գնորդ կը վաճառուին։

Պոմբին կալոշ	զրշ	95	Պալատական կալոշ	զրշ	45
Պոմբին	»	67	Կանանց մուճակ	»	40
Մոկ	»	150	Կանանց սկարբին	»	45
Սկարբին	»	52			

Ինչպէս յաճախ կը տեսնուի զանազան ծանուցմանց մէջ, մեր արհեստակիցք ոմանք, սոսկ են, երբ ապրանք մը աժան կը ծախուի. ըսել յաճախորդաց թէ, չինուածքին մէջ թերութիւն կայ. մեր Այգոյ յաճախորդք, կրնան վկայել թէ մենք աժան և թէ լաւ պատրաստուած գաղղիական կօշիկներ կը վաճառենք, և կրնանք վաճառել. վասն զի մենք նախնական նիւթին, ուղղակի Գաղղիայէն բերել կուտանք, և ո՛չ թէ Մերճանէն կը գնենք այլոց նման. մենք ապրանքը գնած ատեն կը չահինք և ոչ թէ վաճառած, հետեւաբար հաւատարկութիւնն զգուշացնելու համար այլ ընդ այլոյ հրատարակութիւններէ, կը հրաւիրենք վերատին գալ, անձամբ ստուգել, և չահադիտական առարկութեանց չզոհուիլ։

291 1—20

HUILE DE FOIE DE MORUE BRUNE-CLAIRE DU Dr DE JONGH

ԱՊԱՑՆ ՊԵՂԱՐՈՑ ԼԵՒԲԱԼՋ ՊԱՏՄԱԿԱՆՆԱՒԻՆ, ԱՒԱՑՆ ՊԱՏՄԱՒՈՑ ԼԵՓԼՈՒԻ ՍՊԱՑ ԻՏԱԼԻՈՑ Ս. ՄՕՐԻՍ ԵՒ ԼԱԶԱՐ ՊԱՏՄԱԿԱՆՆԱՒԻՆ

Ջուտ եւ բնական · դիւբրաւ կը խմուի եւ կը մարսուի

Իւր գերազանց գեղի եւ որ ը բ-վ-ծ-ւ-ե ը ը բ-վ-ծ-ւ-ե բոլոր բ-ո-ժ-իշ-ն-ե-ր-ը

Գերազանցապէս գեր ի վեր ամէնայն կամ բազարկեալ իւղերէն

Ընդհանրապէս յանձնարարեալ ամենէն նշանաւոր բժիշկներէն

ԱՆՕՐԻՆԱԿ ԱԶԴՈՒԹԻՒՆ

Ընդդէմ թոքախտի, կուրծքի և կոկորդի հիւանդութեանց

Ընդհանուր տկարութեան, մանկանց ճոռաճութեան 87

Հիւծման, և բոլոր խոյլային հիւանդութեանց

կը վաճառուի միմիայն օրաւանդեալ որք գաթախիլն և նոր ոլոր պիտակին վրայ կը կրեն ՏՐ ԺՈՆԿԻ և ԱՆՈՒԱՐ, ՀԱՐՑԱՐՏ եւ ԸՆԿ. սորագրութիւնն—Ձգուշանալ կեղծերէն

կեդրոնատեղի՝ ԱՆՈՒԱՐ, ՀԱՐՑԱՐՏ և ԸՆԿ. 210. Հայ Հոկորդ, Լոնտոն.

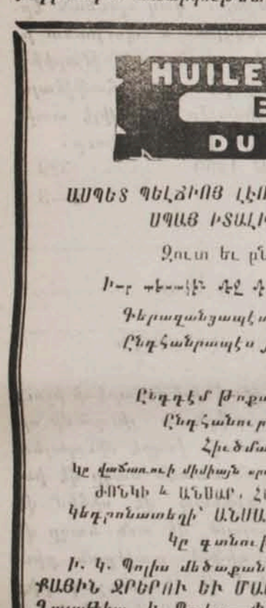
կը գտնուի ամէն երկրաց բոլոր լաւ դեղատանց մէջ

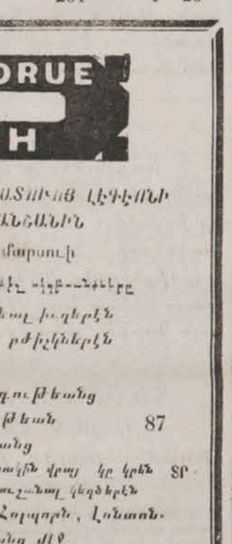
Ի. Կ. Պոլիս մեծագոյնակ կը վաճառուի ի ԴԵՂԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆ ՀԱՆՔՈՒԱՑԻՆ ՋՐԵՐՈՒ ԵՒ ՄԱՆՈՒԱԿԻՈՐ ԴԵՂԵՐՈՒ, Վոյվոտա փողոց, 54, 56 և 58, Ղալաթիա, Կ. Պոլիս—Փոքրաքանակ կը վաճառուի դեղատանց մեծ մասին մէջ։

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԳԱՌԼԸՄԱՆ ԵՒ ՊՈՒՄՊԷՐԿԻ

Ղալաթիա Պէօյիւք Միլլէթ խան, միջազգային թղթատարատան վրայի յարկը





Մոյն վաճառատան մէջ խիստ աժան գներով կը վաճառուին ամէն տեսակ ճերմակեղէնք, կանանց համար կրկնոցներ, տղայոց համար հագուստներ, կէս շրջազգեստներ, քօսչներ, օժիտի համար ճերմակեղէնք, բանուածքներ, բազմատեսակ գուլպաներ, քաչկինակներ և այլ այս տեսակ ապրանքներ։

Այս ապրանքները, որոց ամենքն ալ լաւ տեսակէ են, կը վաճառուին թէ՛ փոքր և թէ մեծ քանակութեամբ։

Այս ապրանքներ կը պատրաստուին Վիէննայի և Պէրլինի յատուկ գործարանաց մէջ։ Նոյնպէս Անգլիէն, Իտալիէն և եւրոպական ուրիշ երկիրներէ եւս ապրանքներ կը բերուին։

Գաւառացիներէ եղած յանձնարարութիւնք կը կատարուին ե-թէ փոխարկնը փոխանակագրով և կամ թղթատարական գրոշմով ղրկուի։

Զր հաւնուած ապրանքները եւս կ'առնուին և սոյն կը եւս կը արուի դիզելով փոխադրութեան ծախքը։ 101

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ—ՈՒԺ—ԿՈՐՈՎ

ՏՈՈՖՈՒՏԻՆ ՏՈՒԹՈՐ ԼԱԼՈՐԻ—Վերջին գիւտ և հինգ տարուան մէջ ապացուցուած է թէ այս գեղը ՏՈՈՖՈՒՐԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ԴԱՐՄԱՆՆ է որ մինչեւ յարդ գտնուած է, կատարելապէս լուծելու համար ուղեղի հիւանդութիւնները, անդամալուծութիւն, քնաւութիւն, զառանցանք, առնական կորզուներու վաղաչաս կորուստ, եւ առնական յիներու կորուստէն յառաջ եկած ամէն գործարանական խանգարումներ։

Կը բուժէ գիւտարտմորութիւնը, ջղային եւ որթի հիւանդութիւնները, լեարդի եւ երիկամանց հիւանդութիւնները, արեան յղկման բոլոր խանգարումները։ Ընդհանուր հիւծութիւնն եւ ապաւորմը։ Կը կանգնեցնէ կենսական ոյժերու ե ե կորուստը յառաջ եկած է ե եւ է պատճառէ։

Ջղային տկարութեան եւ սուր հիւծութեան մէջ այս գեղին ազդեցութիւնն անմիջական եւ մնայուն է Մեծագործութեան գաղտնիքն եւ սխտահիչը կ'անհետանան շշմարտապէս հրաշալի արագութեամբ մը։

ՏՈՒԹՈՐ ԼԱԼՈՐԻ ՏՈՈՖՈՒՏԻՆԸ ջղային հիւթի եւ ուղեղային գոյացութիւն կ'ստեղծէ, արեան մէջ մեծանալով կենսական եւ լիկորտան տարրը, ծագրին, որ ուղեղին կեդրոնական շշմարիտ գոյացութիւնն է Առնական կորովը կը կենդանացնէ մարդկային ամբողջ գրութեան մէջ, մարմնոյն եւ մտքին տալով հանգիստ եւ առոյգ առողջութիւն մը. այնպէս որ կարելի է բոլոր պարտականութիւնները կատարել վստահութեամբ եւ գոհունակութեամբ։ Ախորժահամ է, կը զսէ եւ կը ճաթացնէ արիւնն եւ նոր առաւգութիւն ի գլուխ ուղեղին, ջղային գրութեան եւ մկանանց։ Իւր վերադարձը ապեցուցիչը կը տեսնուի գործածած առաջին օրէն իսկ, ջղային գրութեան եւ մտաւորական յարգութեանց ն ծաւոր յաւելմամբ եւ կորուստն եւ բարօրութեան զգացմամբ մը ոյր վարժութիւնն հիւանդը չատուց ի վե[illegible] էր։ Մարդոցութիւնը վերանորոգուած է։ Ախորժակը հրաշալի կերպով կ'աւելնայ։ Ագեաց պաշտօնը կանոնաւորապէս կը կատարուի։ Քունը կը լինի հանդարտ եւ կազդուրիչ։ Դէմքը կ'սկսի լինալ, շրթունքը կը գունաւորին, աչերը շողուն կը լինին, մարմինը պայծառ եւ առոյգ գոյն մը կ'առնու, մազերը դյի կ'սանան։

Զգուշանալ սոր նմանութիւններէն։ Տեսնելու Լալորի ճշմարիտ ՏՈՈՖՈՒՏԻՆԸ պարտնակեալ է մեծ շիշերուն մէջ որք բրիտանական կառավարութեան գրաշրը կը կրեն ու բառերով Dr. Lalors' Phosphodyne, London, England վրան փորագրուած։ Այս գեղին ունեցած յաջողութիւնն յառաջ բեր ած ազամիւ վատնդաւոր եւ ինասակար կեղծել։

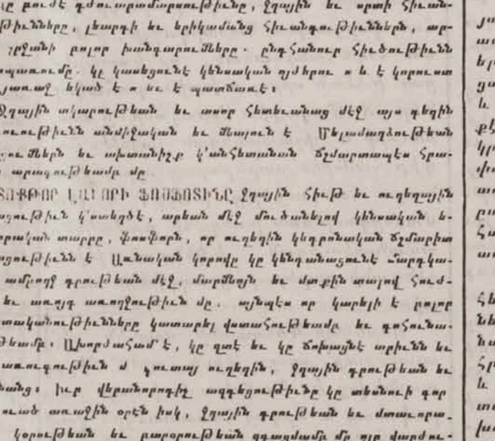
Ընծաքանակ եւ փորձրանակ կը վաճառուի Թուրքիոյ Գաւառներուն ներկայացուցչին քով,

65 Մ. ԷՄՄԱՒՈՆՑ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Անգլիական Ընդհանուր մեծարանաց, Վոյվոտա, պահակատեղին քով, կայարան Թրամուէյից, 95 եւ 97։

PAPIER FAYARD ET BLAYN

ՎԱՓՈՒՄԻՆ տարուընէ աւելի յաջողութիւն կը յանձնարարէ զինա ի բուժումն հոբե-ի, է-րձէ բ-ր-ե-ն-ց, յօդացաւ-է, շ-ո-ւ-ր-ս, վէրեր-ս, էլէրեր-ս ևայլն, կը ծախուի բոլոր դեղարանաց մէջ, (փնտռել մեր ստորագրութիւնը։) 85



ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴ ՄԷՋ Կ. ՊՈԼՍՈՑ ԵՒ ՓԻՒՉԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷ

Սկսեալ ի 3 Հոկտեմբեր (Ն. Տ.) 1889, մինչեւ ցնոր տնօրինութիւն

Կ. ՊՈԼՍԷՆ ՓԻՒՉԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷ

ԹՈՒՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱՒԹՄԱՆ

	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44
	Առաւօտ											Իրիկուն									
Կ. Պոլիս	6 30	7 —	7 30	7 50	8 30	9 —	9 30	10 —	10 30	11 30	12 —	1 30	2 —	2 30	3 —	4 —	4 30	5 —	5 30	6 —	6 30
Իւսմ-գաւրէ	6 39	7 9	7 39	8 8	8 39	9 9	9 39	10 9	10 39	11 39	12 13	1 39	2 8	2 39	3 9	4 9	4 39	5 9	5 39	6 9	6 39
Լիէնի—գաւրէ	6 43	7 13	7 43	...	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Չաուտ փաշա	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ալամխիա	6 49	7 19	7 48	...	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 48	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Լէսի—գաւրէ	6 54	7 23	8 1	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 23	6 55
Փագրիկիւղ	7 9	7 34	8 12	8 39	9 6	...	10 4	10 34	11 6	12 6	—	2 6	...	3 4	3 36	4 34	5 6	5 34	6 8	6 36	7 6
Կ. Աֆեֆմանս	7 18	...	8 21	8 52	9 15	...	...	...	...	11 15	12 16	—	2 15	...	...	3 45	...	5 15	...	6 26	...
Քիւչիւք Չէք.	...	...	...	9 3	...	...	...	...	...	12 24	—	...	...	...	...	...	...	...	6 34	...	7 15

ՓԻՒՉԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՆ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԹՈՒՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱՒԹՄԱՆ

	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	51	43
	Առաւօտ											Իրիկուն									
Քիւչ. ք Չէք.	...	6 50	...	...	...	...	...	...	...	...	11 26	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...
Կ. Աֆեֆմանս	6 30	7 —	...	8 —	8 30	...	9 30	...	...	...	11 26	...	...	1 30	...	2 30	...	4 ...	5 30	...	6 15
Փագրիկիւղ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	...	9 40	10 10	10 40	1 37	...	...	1 40	...	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 42
Լէսի—գաւրէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 51	10 24	10 52	11 51	...	1 25	1 53	2 25	2 54	3 21	4 23	4 53	5 54	6 24	7 —
Ալամխիա	6 56	7 26	...	8 26	8 56	9 29	9 54	10 28	10 56	11 55	...	1 28	1 57	2 28	2 58	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28	...
Չաուտ փաշա	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Լէնի—գաւրէ	7	2	7	32	...	8	32	9	2	34	10	4	10	34	11	2	12	1	1	34	2
Իւսմ-գաւրէ	7	8	7	38	7	59	8	38	9	8	9	38	10	8	10	38	11	7	12	8	1
Կ. Պոլիս	7	16	7	46	8	7	8	46	9	16	9	46	10	16	10	46	11	15	12	16	1

Փորր ծրարներն ամենքը կ'ընդունուին ամէն կառախումբի մէջ, իսկ մեծ ծրարք Պոլսէն Մարդիգիւղ կամ առելի հեռի կայարանաց մինչև բանող կառախումբոց մէջ միայն կ'ընդունուին։ Թիւ 1 և 2 կառախումբերն ունին Ա. Բ. և Գ. կարգի վակոններ. միւս կառախումբերն ունին միայն Բ. և Գ. վակոններ։

196

ՄԱՐԻԱՆ ԹԷՅԱՎԱՃԱՆ

Կ. ԵԱՎՐԻԱՆ և Ե. ԻՍԱԳՈՒԼԵԱՆ

10 ձէլալ-պէյ խանի տակը 10

ՋԻՆԱՍՏԱՆԻ, ՁԱՎՃԱՑԻ ԵՒ ՀՈԼԱՆԴԱՑԻ

ԸՆՏԻՐ ԵՒ ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ ԹԷՑԵՐ

Վաճառատունս իւր հաստատութենէն ի վեր իւր ուղղութեամբ, պատուաւորութեամբ և անխարդախ գործառնութեամբ ստացած հռչակաւ, թէ գաւառներու մէջ և թէ յատուկ խիստ չատ յաճախորդներ գոհ ըրած է։

ՎԱՃԱՌՈՒՈՒՆՔ

ՄԵՆ ԵՒ ՓՈՔՐ ՔԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԲ

ԳԻՆԵՐՐ ՁԱՓԱՒՈՐ 52

ՓԻՆԱՐՏ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈՓԵՆԱՒՈՒԹԻՒՆ

Ուղ- ևթ-ը երկ- ևդ-ի կը բանդ Լիվերբ-ւլ և Ամե-կայ դէպ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ումպրիա	7718	Գաթալոնիա	4841
Էդրուրիա	7718	Պոթնիա	4535
Սկրվիա	7391	Սամարիա	2574
Ուրանիա	7268	Մարաթոն	2403
Բալթնիա	5587	Ապլաս	2393
Սկոթալանիա	5517	Պարսկաստ	2166
Կալլիա	4809	Թարիֆա	2246
Սկոթիա	4557	Բալմիրա	2144
Գեսար	2143	Թրինիտատ	1899
Երսպուրկ	1876	Մորոկկօ	1855
	1614		

Ապրիլ 2 Հարկաւոր է, Նաւապետ Գարլօսլ,
Լիվերբուլէն աստ կ'սպասուի մարտ 7ին։
Թրինիտատ Հարկաւոր է, Նաւապետ Քինկ,
Լիվերբուլէն աստ կ'սպասուի մարտ 18ին։
Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Ջ. ՃՈԼԻ Ընդհանուր
Thomas C. Joly
Թիւ 1, Քիւչիւք Հալիլ փաշա խան,
Ղալաթիա

196